

# COCOONING SANS COMPROMIS

Deux événements parisiens ont marqué cette rentrée et recentrent notre attention sur notre cadre de vie : le salon Maison Objet & More et le Paris Audio Vidéo Show. Retour sur notre *home sweet home*, dont la crise sanitaire a transformé les règles, et sa mutation en un lieu toujours plus exclusif et polyvalent, entre *home work* et *lifestyle*.

Jean-Marie Hubert

## COCOONING WITHOUT COMPROMISE

*Two Parisian events marked this autumn and refocused our attention on our living environment: the Maison Objet & More show and the Paris Audio Vidéo Show. A look back at our home sweet home, whose rules have been transformed by the health crisis, and its transformation into an increasingly exclusive and versatile place, between home work and lifestyle.*

Tombé dans la marmite dès mon plus jeune âge, la passion du son me fait parcourir le monde en quête du Saint Graal depuis plus de 50 ans. Ce que je vous présente ici, c'est l'expérience la plus forte jamais ressentie lors d'une écoute musicale. Sans doute la meilleure écoute de ma vie.

Le modèle Neolith, du facteur d'enceintes américain Martin Logan, est l'aboutissement de 50 ans de recherches. Il s'agit d'une enceinte acoustique électrostatique hybride, c'est-à-dire utilisant le meilleur de chacune des technologies : électrostatique dans le médium et l'aigu, dynamique dans le bas du spectre.

Le résultat d'écoute aboutit à cette perfection qui est la définition-même de la haute-fidélité : on n'entend que la voix, les instruments et l'orchestre, l'enceinte disparaissant littéralement, ce qui est une gageure compte tenu des dimensions imposantes du produit.

Mais ses dimensions qui font le job : de toute sa hauteur et son rayon, la taille du haut-parleur rayonne très largement sur toute votre pièce. La présence et la scène sonore parfaites sont les deux qualités évidentes de cette enceinte qui s'efface littéralement devant la musique.

*Having fallen into the sound business at a very young age, my passion for it has taken me all over the world in search of the Holy Grail for over 50 years. What I present to you here is the strongest experience I have ever had while listening to music. Probably the best listening experience of my life.*

*The Neolith model, from American speaker maker Martin Logan, is the culmination of 50 years of research. It is a hybrid electrostatic loudspeaker, i.e. it uses the best of both technologies: electrostatic in the midrange and treble, and dynamic in the lower range.*

*The listening result is that perfection which is the very definition of high fidelity: you hear only the voice, the instruments and the orchestra, the loudspeaker literally disappearing, which is a challenge considering the imposing dimensions of the product.*

*But it is precisely the size of the speaker that does the job: with its height and radius, the size of the speaker radiates far and wide across your room. Presence and perfect soundstage are the two obvious qualities of this speaker, which literally takes a back seat to the music.*

Sur le plan technique et sans rentrer dans les détails c'est une enceinte électrostatique, qui nécessite donc le raccordement au secteur. Les grands panneaux curvilignes sont un immense haut-parleur dont la membrane est prise en sandwich entre deux grilles métalliques perforées, tendues à l'extrême par une très haute tension de plus de 20.000 volts. Rassurez-vous : le très faible ampérage rend cette tension inoffensive ; elle ne sert qu'à tendre le *mylar*, une fine feuille de cellophane, dont vous pouvez observer la transparence. Tendue par la très haute tension dans les grilles et sollicitée par le signal musical, ladite feuille émet un son limpide et précis sur toute sa surface. Les attaques rapides sur les touches du piano ou le pincement des cordes du violon, sont très présentes, grâce à la tension électrique qui empêche une trop forte élongation de la membrane.

Précision, finesse et dynamique sont le résultat de cette technologie ultime.

Pour parfaire ce réalisme sur tout le spectre auditif, le grave est assuré, dans le bas de l'enceinte, par un haut-parleur dynamique classique de grand diamètre pour assurer la délivrance parfaite du message musical jusque dans le grave, ample mais tenu.

*On the technical side, without going into details, this is an electrostatic speaker, which therefore requires connection to the mains. The large curvilinear panels are a huge loudspeaker whose membrane is sandwiched between two perforated metal grids, stretched to the extreme by a very high voltage of over 20,000 volts. Don't worry: the very low amperage makes this voltage harmless; it only serves to stretch the "mylar", a thin sheet of cellophane, which you can see is transparent. Stretched by the very high voltage in the gates and stressed by the musical signal, the sheet emits a clear and precise sound over its entire surface. The rapid attacks on the piano keys or the plucking of the violin strings are very present, thanks to the electrical tension that prevents the membrane from stretching too much.*

*Precision, finesse and dynamics are the result of this ultimate technology.*

*To perfect this realism over the entire auditory spectrum, the bass is ensured, at the bottom of the speaker, by a classic large-diameter dynamic loudspeaker to ensure the perfect delivery of the musical message right down to the low end, which is ample but held.*



Il faut certes disposer d'une pièce suffisamment grande pour donner toute l'ampleur à la scène sonore, d'autant plus qu'elle fonctionne en dipôle, c'est-à-dire qu'une partie du signal est émise vers l'arrière et se sert donc des murs arrière et latéraux pour compléter une scène sonore parfaite et haptotonique.

En termes de prix, il n'y a pas débat : quel prix seriez-vous prêt à mettre pour vous assurer la présence de la Callas ou de Chet Baker dans votre salon tous les soirs ? Plus précisément, les 90.000 euros d'investissement dans ce produit unique restent raisonnables en regard du prix des hauts de gamme de l'automobile ou de la haute horlogerie, et même de ses concurrents (voir encadré), pour un plaisir immense à partager au quotidien. Rajoutons également que cette enceinte s'avère raisonnable en termes d'investissement global puisque des amplificateurs de puissance raisonnable sont capables de la piloter, dès lors qu'ils sont choisis minutieusement en termes de qualité et de compatibilité, les électrostatiques, dont la courbe d'impédance est accidentée, nécessitant un amplificateur de grande stabilité.

*It is certainly necessary to have a room large enough to give the full extent of the sound scene, especially as it works in dipole, i.e. part of the signal is emitted towards the rear and therefore uses the rear and side walls to complete a perfect and haptonomic sound scene.*

*In terms of price, there is no debate: what price would you be prepared to pay to ensure the presence of Callas or Chet Baker in your living room every night? More precisely, the 90,000 euro investment in this unique product remains reasonable compared to the price of top-of-the-range cars or fine watches, and even its competitors (see box), for an immense pleasure to be shared every day. Let's also add that this loudspeaker proves to be reasonable in terms of overall investment since reasonable power amplifiers are capable of driving it, as long as they are carefully chosen in terms of quality and compatibility, since electrostatics, with their uneven impedance curve, require an amplifier of great stability.*

### La meilleure enceinte du monde, un choix subjectif

Il faut savoir qu'en termes de résultat sonore final chez vous, l'acoustique de votre pièce va être l'élément décisif. A ce niveau de prix, un essai et un réglage parfait à domicile sont indispensables. Les installateurs disposent de systèmes de mesure et d'étalonnage précis permettant un placement précis pour un rendu optimal de l'enceinte dans votre pièce d'écoute. La presse spécialisée internationale considère aujourd'hui que les meilleures enceintes au monde sont assez peu nombreuses.

Le débat se situe entre l'Alexx V de Wilson Audio (170.000 €), la Grande Utopia de Focal (200.000 €) et la Magico M9 (750.000 € !) : autant de modèles qui font de la Martin Logan Neolith décrite ici un produit assez abordable ...

### The best loudspeaker in the world is a subjective choice

*You should know that in terms of the final sound result in your home, the acoustics of your room will be the decisive factor. At this price level, a thorough test and adjustment at home is essential. Installers have precise measurement and calibration systems that allow for accurate placement of the loudspeaker in your listening room.*

*The international trade press now considers the world's best speakers to be few and far between.*

*The debate is between Wilson Audio's Alexx V (€170,000), Focal's Grande Utopia (€200,000) and the Magico M9 (€750,000!): all models that make the Martin Logan Neolith described here a fairly affordable product...*



Dans le domaine du haut de gamme audiophile, on retrouve souvent des codes du luxe qui ne trompent pas et que l'on pourra détecter d'un simple coup d'œil ici. Dan d'Agostino est considéré comme l'un des papes de la haute-fidélité de cette génération. Succédant à des fondateurs comme Franck Mc Intosh ou James B Lansing aux Etats-Unis ou à mon défunt ami Georges Cabasse en France, il met au standard des technologies actuelles la triple perfection du design, de la qualité de fabrication et de la performance audio. C'est en effet par la recherche de la perfection dans tous les domaines et tous les détails que l'on arrive au résultat le plus abouti.

Ce Momentum Integrated d'Agostino est un ampli intégré qui flirte avec les dieux. D'une facture proche de la haute joaillerie, ce bijou de technologie développe 2 x 200 watts en toute sérénité. Un excellent complément pour les Neolith, car son alimentation surdimensionnée se rit des impédances flottantes. 65.000 € chez KLS Elecon Paris

*In the field of high-end audiophiles, there are often unmistakable codes of luxury that can be detected at a glance here. Dan d'Agostino is considered to be one of this generation's high-fidelity popes. Succeeding founders such as Franck Mc Intosh or James B Lansing in the United States or my late friend Georges Cabasse in France, he sets the standard for current technologies in the triple perfection of design, manufacturing quality and audio performance. It is indeed through the search for perfection in all areas and details that the most successful result is achieved.*

*This Agostino Momentum Integrated is an integrated amp that flirts with the gods. This jewel of technology develops 2 x 200 watts in all serenity. An excellent complement to the Neoliths, as its oversized power supply laughs at the floating impedances. 65.000 € at KLS Elecon Paris*

Le retour du vinyle n'est plus un scoop, la supériorité de cette source en termes de réalisme sonore ayant eu raison auprès des audiophiles de nombreuses sources numériques. Mouvement accéléré par la frénésie des artistes actuels à produire un album vinyle à chaque nouvelle sortie, et aussi par les labels qui ressortent les 30 dernières années du succès CD en galettes noires. La platine vinyle s'est largement démocratisée grâce à Pro Ject et Rega. La touche italienne élégante et raffinée vient compléter la grande famille avec ce magnifique produit de chez Gold Note. Le modèle Pianosa 3 présenté ici allie l'élégance des courbes et des matériaux pour en faire un objet design raffiné. 2890 € chez Présence Audio Conseil à Paris.



*The return of vinyl is no longer a scoop, the superiority of this source in terms of sound realism having won over many digital sources among audiophiles. The movement has been accelerated by the frenzy of current artists to produce a vinyl album for each new release, and also by the labels that are reissuing the last 30 years of CD success on black discs. The vinyl turntable has become widely democratised thanks to Pro Ject and Rega. The elegant and refined Italian touch completes the big family with this magnificent product from Gold Note. The Pianosa 3 model presented here combines elegant curves and materials to make a refined design object. 2890 € at Présence Audio Conseil in Paris.*

Ne pas avoir la place ou les moyens d'atteindre ce graal absolu, ne doit pas vous priver du meilleur. Dans cette optique, la firme coréenne Astell & Kern propose aujourd'hui des sources nomades d'une qualité tout aussi exclusive, quoi que destinées à l'utilisation en solo, sauf à être raccordées sur votre chaîne hifi classique. L'avantage de ces baladeurs numériques est de stocker vos musiques favorites sur le disque dur interne de 64 Go, extensible à 1 To, ce qui vous permet d'emporter toute votre discothèque en week-end ou en vacances ! Le SP 2000 de la gamme A & Ultima est un baladeur hifi hérité des anciens Walkman de Sony, mais en HiRes, actuellement le standard de qualité le plus élevé de l'audio hifi portable. Seul le bouton de volume est manuel, toutes les autres commandes se font par l'écran tactile, qui présente de surcroît la jaquette de l'album écouté. Prenant en charge des fichiers 32 bits / 384 Khz, il comporte trois amplificateurs permettant à l'auditeur de sélectionner un type d'écoute selon les morceaux, de l'extrême analytique du digital Hi-Res à l'écoute chaude et analogique des tubes, en passant par un mode hybride. Il dispose d'une connexion wifi bi-bande garantissant une utilisation parfaite en réseau local. La batterie assure une utilisation continue de 14 heures, ce qui vous laisse le temps de dormir un peu. Il doit être associé à un casque de qualité pour faire un système complet et nomade, les modèles hauts de gamme de Focal, Sennheiser ou Beyer constituant les meilleures associations possibles.

*Not having the space or the means to reach this absolute grail, should not deprive you of the best. With this in mind, the Korean firm Astell & Kern now offers nomadic sources of an equally exclusive quality, although they are intended for solo use, unless they are connected to your classic hi-fi system. The advantage of these digital music players is that you can store your favourite music on the internal 64 GB hard disk, which can be expanded to 1 TB, allowing you to take your entire music library with you on weekends or holidays! The SP 2000 from the A & Ultima range is a hifi player inherited from the old Sony Walkman, but in HiRes, currently the highest quality standard in portable hifi audio. Only the volume knob is manual, all other controls are via the touch screen, which also displays the album cover. Supporting 32-bit / 384 Khz files, it features three amplifiers allowing the listener to select a listening type according to the track, from the extreme analytic of digital HighRes to the warm and analogue of tubes, via a hybrid mode. It has a dual-band wifi connection for perfect LAN use. The battery provides up to 14 hours of continuous use, so you can get some sleep. It needs to be paired with quality headphones to make a complete mobile system, with top-of-the-range models from Focal, Sennheiser or Beyer being the best possible combinations.*



*The SP 2000 représente le haut de gamme de cette série, au tarif de 2.300 €, mais deux autres modèles, les SE 180 et Kann Alpha (respectivement 1600 et 1.199 €) complètent cette gamme prestigieuse. Sur [www.sonvideo.com](http://www.sonvideo.com)*

*The SP 2000 represents the top of the range of this series, priced at €2,300, but two other models, the SE 180 and Kann Alpha (€1,600 and €1,199 respectively) complete this prestigious range. On [www.sonvideo.com](http://www.sonvideo.com)*

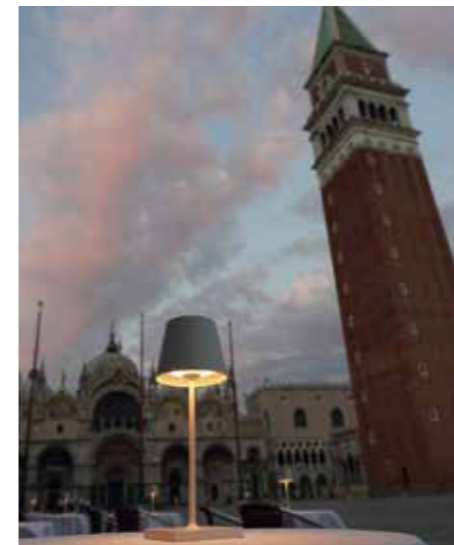
Maison & Objet fait de Paris la capitale mondiale du raffinement domestique, s'étendant de Villepinte à tous les showrooms parisiens avec une mise en scène d'un raffinement exquis nous incitant à reconsidérer nos intérieurs. Le *home work* que la crise sanitaire a imposé nous ouvre de nouveaux horizons avec des solutions mixtes, implémentant les besoins de l'espace de travail à notre univers domestique. C'est chez Vitra que nous avons trouvé ce qu'il nous faut. Distributeur des marques les plus iconiques du design avec Eames, Panton, Nogushi, Ottoman ou Jean Prouvé, la maison nous propose ici une gamme de produits mixtes, home & office, élégants et tellement intelligents.

*Maison & Objet has made Paris the world capital of domestic refinement, stretching from Villepinte to all the Parisian showrooms with a display of exquisite refinement encouraging us to reconsider our interiors. The home work that the health crisis has imposed on us opens up new horizons with mixed solutions, implementing the needs of the workspace in our domestic universe. Vitra is the place to find what you need. Distributor of the most iconic design brands such as Eames, Panton, Nogushi, Ottoman or Jean Prouvé, the company offers us here a range of mixed products, home & office, elegant and so smart.*



S'isoler sans se couper du monde, se créer sa bulle chez soi ou au bureau dans un *open space*, c'est un vrai sujet. Avec Alcove, Vitra propose des solutions modulaires à l'architecture modifiable, dans la journée pour créer son espace de travail et le soir pour le rouvrir sur son environnement. Depuis son lancement en 2006, le canapé Alcove créé par Ronan et Erwan Bouroullec a séduit avec ses panneaux latéraux surdimensionnés qui offraient déjà un espace propre à l'isolement et aux discussions. Aujourd'hui le concept évolue avec Alcove + pour devenir un créateur d'espaces avec de nombreuses configurations. On peut changer de configuration en quelques minutes, passant du mode travail au mode réunion et à la maison du mode *home work* au mode famille. D'une grande solidité, les panneaux assemblables par des fermetures éclair sont également un élément d'isolation phonique lors des conversations téléphoniques. D'autres éléments complètent la gamme proposée, et notamment celle des fauteuils ID chair concept d'Antonio Citterio, des fauteuils de bureau élégants et confortables, permettant de longs séjours assis, car le rembourrage est en fibre de polyester, exempt de mousse de polyuréthane.

*Isolating yourself without being cut off from the world, creating your own bubble at home or in the office in an open space, is a real subject. With Alcove, Vitra offers modular solutions with modifiable architecture, during the day to create your workspace and in the evening to open it up to your environment. Since its launch in 2006, the Alcove sofa designed by Ronan and Erwan Bouroullec has been a hit with its oversized side panels, which already offered a space for isolation and discussion. Today the concept evolves with Alcove + to become a creator of spaces with numerous configurations. You can change configuration in a few minutes, going from work mode to meeting mode and at home from home work mode to family mode. The panels can be joined together with zips and are very solid, providing soundproofing for telephone conversations. Other elements complete the range, including Antonio Citterio's ID chair concept, elegant and comfortable office chairs that allow for long periods of sitting because the upholstery is made of polyester fibre, without polyurethane foam.*



#### Dîner à Venise ?

La découverte de la gamme Zafferano nous donne envie d'apporter un peu de cette magie à nos tables, à l'intérieur comme à l'extérieur. Élégantes et discrètes elles ne prennent que peu de place et ne gênent pas par la présence d'un câble car elles fonctionnent sur batterie intégrée. Dotées d'une commande tactile, elles obéissent au doigt et (presque) à l'œil !

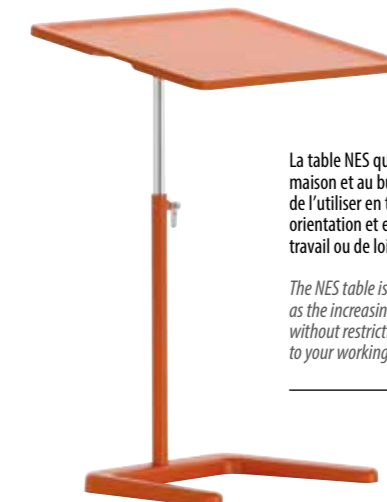
#### Dinner in Venice?

The discovery of the Zafferano range makes us want to bring some of this magic to our tables, both indoors and outdoors. Elegant and discreet, they take up little space and do not require a cable as they are battery operated. Equipped with a touch control, they obey with the finger and (almost) the eye!



La luminosité est réglable et la durée de la batterie suffisante pour vous accompagner jusqu'à une heure avancée dans la soirée, ce qui ne l'empêche pas de vous suivre ensuite dans votre chambre. Son prix, moins de 100 €, est tout à fait raisonnable, et du surcroît assorti d'un grand choix de couleurs. Zafferano n'a pas fini d'enchanter nos dîners car c'est un peu de Venise à table, avec une gamme de verreries de type Murano et de vaisselle de très bon goût car très peu chargées. Élégance dans les matériaux et dans la sobriété du dessin. <https://www.zafferanoitalia.com>

*The brightness is adjustable and the battery life is long enough to keep you going well into the evening, but it can still follow you into your room. The price, less than €100, is quite reasonable, and it comes with a wide choice of colours. Zafferano has not finished enchanting our dinners, because it is a bit of Venice at the table, with a range of Murano glassware and tableware that is very tasteful because it is not very busy. Elegance in the materials and in the sobriety of the design. <https://www.zafferanoitalia.com>*



La table NES quant à elle, devient rapidement indispensable à la maison et au bureau. La pratique croissante du portable nécessitant de l'utiliser en tous lieux sans contrainte. Réglable en hauteur, en orientation et en basculement, elle s'adapte à votre position de travail ou de loisirs avec votre portable.

*The NES table is fast becoming a must-have in the home and office, as the increasing use of the laptop requires it to be used anywhere without restriction. Adjustable in height, orientation and tilt, it adapts to your working or leisure position with your laptop.*



Enfin, la Locker Box permet de ranger votre espace de travail et de passer du mode télétravail au mode détente à la maison en quelques minutes. Gamme Alcoves à partir de 3640 €, chaises de bureau ID Soft 972 €, table NES 649 €, Locker Box 199 €, chez CONRAN SHOP Paris.

*Finally, the Locker Box allows you to tidy up your workspace and go from teleworking to relaxing at home in a few minutes. Alcoves range from 3640 €, ID Soft office chairs 972 €, NES table 649 €, Locker Box 199 €, at CONRAN SHOP Paris.*